

# Ария

из „Пасхальной оратории“  
(„О, РОДНИК ЛЮБВИ И СВЕТА...“)

Перевод А. Машистова

И. С. БАХ  
(1685-1750)

Lebhaft, eindringlich [Оживленно, энергично]

The musical score is written for piano and consists of six systems. Each system contains two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The tempo and mood are indicated as 'Lebhaft, eindringlich' (Allegretto), with a Russian translation in brackets: '[Оживленно, энергично]'. The first system includes a dynamic marking '(f)'. The music is characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often grouped in pairs or triplets. There are several triplet markings throughout the score. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

O, род - ник люб - ви и све - та, жизнь мо - я то - бой со - гре - та, я стрем -  
 Sa - get, sa - get, mir geschwin - de, sa - get, wo ich Je - sum fin - de, wel - chen

*p*

- люсь к те - бе ду - шой.  
 mei - ne See - le liebt.

O, род - ник люб - ви и  
 Sa - get, sa - get, mir ge -

*(p)*

све - та, жизнь мо - я то - бой со - гре - та, я стрем - люсь к те - бе ду -  
 - schwin - de, sa - get, wo ich Je - sum fin - de, wel - chen mei - ne See - le

- шой,  
 liebt, o, sa - get, род - ник люб - ви и све - та,  
 sa - get, mir geschwin - de,

\*) Здесь и далее трели исполнять без нахлестов.

жизнь мо - я то - бой со - гре - та,      лишь то - бой со -  
 sa - get,      wo ich Je - sum fin - de,      wo      ich Je - sum

- гре - та,      лишь то - бой со - гре - та,      жизнь мо - я то -  
 fin - de,      wo      ich Je - sum fin - de,      sa - get, wo ich

- бой со - гре - та, я стрем - люсь к те - бе ду - шой, я стрем -  
 Je - sum fin - de, wel - chen mei - ne See - le liebt, wel - chen

- люсь к те - бе ду - шой, жизнь мо - я то - бой со -  
 mei - ne See - le liebt, sa - get, wo ich Je - sum

(poco rit.)

- гре-та, я стремлюсь к те-бе  
 fin-de, wel-chem mei-ne See -

tr

Ау-  
 ле

a tempo

- шок.  
 liebt.

tr

tr

*(poco meno mosso)*

Ис - це - ли, у - те - шь ме - ня  
 Komm doch, komm, im - fas - se mich,

и, от бед и зла хра -  
 denn mein Herz ist oh - ne

*(Fine)*

- ня, дай от - ра - ду  
 dich ganz ver - wai - set

и по - кой,  
 und be - trübt,

дай от - ра - ду и по - кой;  
 ganz ver - wai - set und be - trübt,

ис - це - ли, у - те - шь ме -  
 komm doch und im - fas - se

*poco rit.*

- ня и, от бед и зла хра - ня, дай от - ра - ду и по -  
 mich, denn mein Herz ist oh - ne dich ganz ver - wai - set und be -

## Темпо I

- кой.  
- trübt.

О, род - ние люб - ви и све - та,  
Sa - get, sa - get mir gesch - win - de,

жизнь мо - я то - бой со - гре - та, я стрем - люсь к те - бе ду -  
sa - get, wo ich Je - sum fin - de, wet - chen mei - ne See - le

- шой, я стрем - люсь ду - шой. Ис - це - ли, у - те - шь - ме -  
liebt, mei - ne See - le liebt, komm doch und im - fas - se

- ня, у - тешь ме - ня, и, от бед и зла хра - ня, дай от -  
 mich, un - fas - se mich, denn mein Herz ist oh - ne dich ganz ver -

*rosso a poco meno mosso*

- ра - ду и по - кой, дай от - ра - ду и по -  
 - wai - set und be - trübt, ganz ver - wai - set und be -

*Adagio*

- кой, дай от - ра - ду и по - кой, при - ди, у - тешь ме -  
 - trübt, ganz ver - wai - set und be - trübt, mein Herz ist oh - ne

- ня, дай от - ра - ду и по - кой.  
 dich ganz ver - wai - set und be - trübt.

*Du capo (al Fine)*